Sourate 37

AÇ-ÇÂFFÂT (HARMONIEUSEMENT ALIGNÉS)

بِنِسِدِ ٱلنَّمْنِ ٱلرَّحْنِ ٱلرَّحْنِ الرَّحْنِ الرَّحْنِ الرَّحْنِ الرَّحْنِ الرَّحْنِ الرَّحْنِ الرَّحْنِ الم

- Par (les Anges) qui se tiennent harmonieusement alignés,
- qui poussent énergiquement (les nuages),
- ³ qui récitent le Rappel.
- 4 Votre Dieu est Un;
- le Seigneur des cieux, de la terre, et de ce qu'il y a entre eux, le Seigneur des (divers) orients.⁴³²
- Nous avons paré le ciel le plus proche d'une parure (que sont) les étoiles,
- et l'avons soigneusement protégé de tout démon rebelle.
- Ils⁴³³ ne peuvent écouter

 8 l'Assemblée Supérieure,⁴³⁴ car ils
 seront assaillis de tous côtés.
- Ils sont au loin refoulés et auront un supplice permanent.

وَٱلصَّنَّفَّاتِ صَفًّا

فَٱلزَّجِرَتِ زَجْرًا ال

فَٱلتَّالِيَتِ ذِكُرًا ۚ ۚ كُ

إِنَّ إِلَاهَكُمْ لَوَاحِدُ الْ

رَّبُّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بِيْنَهُمَا وَرَبُّ

ٱلْمَشَارِقِ 💮

إِنَّا زَيِّنَا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِزِينَةٍ ٱلْكُوَاكِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَحِفْظَامِّنَكُلِّ شَيْطَنِ مَّارِدٍ الْ

لَّايَسَّمَّعُونَ إِلَى ٱلْمَلِإِ ٱلْأَعْلَىٰ وَيُقَذَفُونَ

مِنَ كُلِّ جَانِبٍ ﴿

دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابُ وَاصِبُ الْ

⁴³² Il n'y a pas un seul orient mais plusieurs. Selon le lieu où l'on se trouve, mais aussi selon les saisons, le soleil se lève à différents endroits.

⁴³³ Les démons.

⁴³⁴ Les Anges.

À l'exception de celui qui intercepte furtivement quelques propos, celui-là est alors suivi par un météore (à l'éclat) pénétrant.

Demande-leur (aux mécréants) qui est plus difficile à créer : eux ou ceux que Nous avons créés ? Nous les avons créés d'argile gluante.

- Toi tu t'étonnes, et eux ils se moquent!
- Et quand (le Coran) leur est rappelé, ils ne se rappellent point.
- Et quand ils voient un Signe, ils s'en moquent encore.
- Ils disent : « C'est là de la pure magie!
- Est-il donc possible qu'une fois morts, réduits en poussière et en ossements, nous soyons ressuscités ?
- Et en sera-t-il de même de nos premiers ancêtres ? »
- Dis: « Oui, et vous (en) serez tout humiliés. »
- Il n'y aura certes qu'un seul Cri et ils seront là à observer.
- Ils diront : « Malheur à nous, c'est bien le Jour de la Rétribution! »
- Il leur sera répondu : « Oui, c'est le Jour du Jugement que vous teniez pour un mensonge.

إِلَّا مَنْ خَطِفَ ٱلْخَطْفَةَ فَأَنْبَعَهُ, شِهَابٌ ثَاقِبٌ (نَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللهُ اللهُ

فَٱسْتَفْئِمِ مَ أَهُمُ أَشَدُّ خَلْقًا أَم مَّنْ خَلَقَنا ۚ إِنَّا خَلْقَنا ۚ إِنَّا خَلَقْنَا ۗ إِنَّا خَلَقْنَا ۗ إِنَّا

بُلُ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ﴿ اللَّهِ

وَإِذَا ذُكِّرُواْ لَا يَذَكُّرُونَ السَّ

وَإِذَا رَأُوْاءَا يَةً يَسْتَسْخِرُونَ اللهُ

وَقَالُوٓاْ إِنْ هَنَاۤ إِلَّاسِحُرُمُّ بِينُ ١٠٠٠

أَءِذَا مِنْنَا وَكُنَّا نُرَابًا وَعِظَامًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ 📆

أَوَءَابَآؤُنَا ٱلْأَوَّلُونَ ١٧١

قُلُ نَعَمُ وَأَنتُمُ دَاخِرُونَ اللهُ

فَإِنَّمَاهِيَ زَجْرَةٌ وُحِدَةٌ فَإِذَاهُمْ يَنظُرُونَ ١٠٠

وَقَالُواْ يَنُونَيْلَنَا هَلْذَا يَوْمُ ٱلدِّينِ

هَنَذَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ٱلَّذِى كُنْتُم بِهِۦ

نُكَذِّبُونَ ﴿ أَنَّ الْمُعَالَّا اللَّهُ الْمُعَالَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

Que soient donc rassemblés ceux qui ont commis des injustices, ainsi que leurs semblables et tout ce qu'ils adoraient,

en dehors d'Allah. Conduisez-les vers la voie (menant à) la Fournaise!

- Arrêtez-les, car ils seront questionnés! »
- « Pourquoi ne vous portez-vous pas secours les uns aux autres ? » (leur sera-t-il dit).
- Mais, ce jour-là, ils seront résignés.
- Les uns se tourneront alors vers les autres et les interrogeront.

Ils diront : « Vous veniez à nous par la force (pour nous obliger à mécroire). »

« C'est plutôt vous, leur répondront (leurs chefs), qui n'étiez pas croyants.

Et nous n'avions aucune autorité 30 sur vous. Vous étiez vous-mêmes portés à la transgression.

Le verdict de notre Seigneur s'est donc accompli contre nous, et nous allons certainement goûter (le supplice).

النَّذِينَ ظَامُواْ وَأَزْوَجَهُمْ وَمَاكَانُواْ الَّذِينَ ظَامُواْ وَأَزْوَجَهُمْ وَمَاكَانُواْ



مِن دُونِ ٱللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَطِ ٱلْجَحِيمِ اللَّ

وَقِفُوهُم إِنَّهُم مَّسْعُولُونَ ﴿

مَالَكُوْ لَانْنَاصَرُونَ ١٠٠٠

بَلْ هُوْ ٱلْيُوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ اللهِ

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ

عَلَىٰ بَغْضِ يَتَسَآءَ لُونَ ﴿٢٧ۗ

قَالُوٓ أَإِنَّكُمْ كُنُّهُ مَٰ أَثُونَنَا عَنِ ٱلْيَمِينِ ۖ

قَالُواْ بَلِ لَمْ تَكُونُواْ مُؤْمِنِينَ اللهِ

وَمَا كَانَ لَنَاعَلَيْكُمْ مِّن سُلَطَ يَرِّ بَلَكُنُكُمْ قَوْمًا طَعْنِينَ ﴿ بَلَكُنُكُمْ قَوْمًا

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ۖ إِنَّا لَذَاۤ بِقُونَ ﴿٣﴾

Nous vous avons certes dévoyés 32 car nous étions nous-mêmes

dévoyés.»

Ce jour-là, ils subiront en commun le même supplice.

C'est ce que, certainement, Nous ferons des criminels.

Eux, qui, lorsqu'il leur était dit :

« Il n'y a point d'autre divinité
qu'Allah » se montraient
dédaigneux,

et disaient : « Devons-nous renoncer à nos divinités au profit d'un poète fou ? »

Non, il est venu apporter la vérité et confirmer les paroles des Messagers.

Vous allez certes goûter le supplice très douloureux,

et n'aurez pour rétribution que le 39 prix des actions que vous aurez commises,

excepté les élus parmi les serviteurs d'Allah.

Ceux-là auront (droit à) une récompense bien connue :

des fruits. Et ils seront honorés,

⁴³ au milieu des Jardins des délices,

فَأَغُونِنَكُمْ إِنَّا كُنَّا غَوِينَ ﴿٣٦﴾

فَإِنَّهُمْ يَوْمَ إِذِ فِي ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

إِنَّا كَذَالِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ السَّ

إِنَّهُمْ كَانُوٓ أَإِذَا قِيلَ لَمُمْ لَاۤ إِلَهَ إِلَّا ٱللَّهُ يَسۡتَكُمُونَ اللَّهُ

وَيَقُولُونَ أَبِنًا لَتَادِكُواْ ءَالِهَتِنَالِشَاعِيِ عَجَنُونِ ﴿٣٣﴾

بَلْ جَآءَ بِٱلْحَقِّ وَصَدَّقَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ ثَالَهُ مُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إِنَّكُورَ لَذَ آبِقُواْ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَلِيمِ ١

وَمَا تَجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنُّمْ تَعْمَلُونَ اللَّا

إِلَّاعِبَادَاًللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿ الْ

أُوْلَتِكَ لَهُمْ رِزْقُ مَعْلُومٌ (انَّ)

فَوَاكِهُ وَهُم مُّكُرَمُونَ الْأَنْ

فيجَنَّتِ ٱلنَّعِيمِ (٣٠)

- sur des couches et se faisant face.
- Sera alors tournée entre eux une coupe remplie d'une source
- blanche et que les buveurs trouveront délicieuse.
- Elle ne leur causera ni migraine ni ivresse.
 - À leurs côtés, il y aura des femmes
- (jeunes) au regard chaste, aux grands yeux noirs
 - et à (la peau) d'une blancheur
- 49 semblable à celle des œufs bien gardés.
- Les uns se tourneront alors vers les autres et s'interrogeront.
- L'un d'eux dira : « J'avais un compagnon,
- qui (me) demandait : "Es-tu vraiment de ceux qui croient ?
 Une fois morts, réduits en
- poussière et ossements, auronsnous à répondre de (nos actes) ?" »
 - « Voulez-vous bien regarder d'en
- haut ? » proposera-t-il (à ses compagnons du Paradis). »
- Il regardera d'en haut et le verra au fin fond de la Fournaise.
- « Par Allah, lui dira-t-il, tu as failli me conduire à ma perte!

عَلَىٰ شُرُرِيُّ مَا فَكَبِلِينَ الْكَالَ

يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسِ مِّن مَّعِينٍ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ مَا لَكُ مُلَّالًا مُلَّالًا مُلَّالًا مُ

بَيْضَاءَ لَذَّهِ لِلشَّارِبِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

لَافِيهَاغُوْلُ وَلَاهُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ اللهُ

وَعِندَهُمْ قَاصِرَتُ ٱلطَّرْفِ عِينُ ﴿

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكُنُونٌ ﴿ إِنَّ اللَّهُ مَا كُنُونٌ ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّ

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَتَسَاءَ لُونَ 💮

قَالَ قَآ بِلُ مِّنْهُمْ إِنِّى كَانَ لِي قَرِينٌ ۖ

يَقُولُ أَءِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُصَدِّقِينَ (٥٠)

أَءِذَا مِنْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَءِ نَالَمَدِينُونَ (٣٠٠)

قَالَ هَلَأَنتُم مُّطَّلِعُونَ ﴿ وَا

فَأَطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِي سَوَآءِٱلْجَحِيمِ ٥٠٠

قَالَ تَأُلَّهِ إِن كِدتَّ لَتُرُدِينِ

- N'eût été la grâce de mon Seigneur, j'aurais été du nombre de ceux (appelés) à comparaître (pour le supplice).
- N'est-ce donc pas vrai que nous n'avons à mourir
- que de notre première mort et point ne subirons le supplice?
- 60 C'est bien là le succès suprême!
- Que ceux qui œuvrent, œuvrent donc pour une chose pareille!
- Cela est-il meilleur accueil, ou l'arbre de Zaqqûm, 435
- que Nous avons réservé au supplice des injustes?
- C'est un arbre qui sort du fin fond de la Fournaise.
- Ses fruits sont comme les têtes des démons.
- Ils en mangeront et s'en rempliront le ventre.
- Et (pour breuvage), en plus, ils auront une mixture bouillante.
- Puis leur retour ne sera que vers la Fournaise.
- Ils avaient en effet trouvé leurs ancêtres en plein égarement,

وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُثَنِّ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

أَفَمَا نَعْنُ بِمَيِّتِينَ اللهُ

إِلَّامَوْنَتَنَاٱلْأُولَى وَمَانَحَنُ بِمُعَذَّبِينَ ۗ ۞

إِنَّ هَاذَاهُوَٱلْفَوْزُٱلْعَظِيمُ 🖤

لِمِثْلِ هَنذَا فَلْيَعْمَلِ ٱلْعَكِمِلُونَ اللهَ

أَذَلِكَ خَيْرُنُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ ٱلرَّقُومِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتُنَةً لِّلظَّالِمِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تُخَرُجُ فِي أَصْلِ ٱلْجَحِيمِ السَّ

طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ ٱلشَّيَطِينِ اللَّهِ

فَإِنَّهُمْ لَا كِلُونَ مِنْهَا فَمَا لِتُونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ اللَّهِ

مُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبَامِّنْ حَمِيمٍ اللهُ

مُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لِإِلَى ٱلْحَدِيمِ اللهُ

إِنَّهُمْ ٱلْفَوْاْءَابَآءَهُمْ ضَآلِّينَ اللَّ

⁴³⁵ Arbre de l'Enfer aux fruits amers.

- Et s'étaient empressés à leur emboîter le pas.
- La plupart des premiers (peuples) s'étaient égarés avant eux.
- Et pourtant Nous leur avions envoyé des avertisseurs.
- Vois donc quel fut le sort de ceux qui avaient été (pourtant) avertis!
- À l'exception des élus parmi les serviteurs d'Allah.
- 75 Noé Nous adressa un appel, et qui mieux que Nous répond (aux appels)!
- 76 Nous le sauvâmes, lui et les siens, du grand péril.
- 77 Nous fîmes que seule survécût sa descendance.
- et nous le fîmes passer à la postérité.
- Que la paix soit sur Noé dans tout l'Univers!
- Ainsi rétribuons-Nous les bienfaiteurs!
- 81 Il fut l'un de Nos serviteurs croyants.
- Puis Nous noyâmes les autres.
- Parmi les adeptes (de Noé), fut certes Abraham.

فَهُمْ عَلَىٓءَ اثْرِهِمْ يُهُرَعُونَ ﴿ اللَّهِ مُعُونَ اللَّ

وَلَقَدْضَلَّ فَبْلَهُمْ أَكُثُّرُ ٱلْأَوَّلِينَ اللَّهُ

وَلَقَدُأْرُسَلْنَا فِيهِم مُّنذِرِينَ ﴿ ١٠٠٠ وَلَقَدُأُرُسُلْنَا فِيهِم مُّنذِرِينَ ﴿ ١٠٠٠ وَاللَّ

فَأَنظُرْكَيْفَكَانَ عَلقِبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ اللهَ

إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ

وَلَقَدْ نَادَ لِنَا نُوْحُ فَلَنِعْمَ ٱلْمُجِيبُونَ اللهِ

وَنَعَيْنَنَهُ وَأَهْلَهُ مِنَ ٱلْكَرْبِٱلْعَظِيمِ (٧)

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُۥ هُرُ ٱلْبَاقِينَ ٧٧

وَتَرَكَّنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ w

سَلَامُ عَلَىٰ نُوجٍ فِي ٱلْعَالَمِينَ ﴿ ١

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ ٨٠

إِنَّهُ, مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ١٨٠

أُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْأَخَرِينَ المَّا

وإن مِنشِيعَنِهِ عَلِمِ لَإِبْرَهِيمَ اللهُ



84	Quand, revenant vers son
	Seigneur, le cœur pur,

- il dit à son père et à son peuple : « Qu'adorez-vous ?
- Tenez-vous, en dehors d'Allah, à des divinités que vous avez vousmêmes inventées ?
- Que pensez-vous donc du Seigneur de l'Univers ? »
- 88 Il jeta un regard vers les étoiles
- et dit : « Je me sens malade. »⁴³⁶
- Ils s'en allèrent en lui tournant le dos.
- Il se faufila vers leurs divinités et leur dit : « Ne mangez-vous donc pas ?
- 92 Pourquoi ne dites-vous rien?»
- Et il se jeta sur elles, les frappant de sa main droite.
- (Les autres gens de son peuple) accoururent alors vers lui.
- « Adorez-vous donc, leur dit-il, ce que vous-mêmes avez sculpté?
- C'est pourtant Allah Qui vous a créés, vous et ce que vous faites!»

إِذْ جَآءَ رَبُّهُ، بِقَلْبِ سَلِيمٍ اللهُ

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ عَمَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿ ٥٠٠

أَيِفُكًا ءَالِهَةَ دُونَ ٱللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿ ١٠

فَمَا ظَنُّكُو بِرَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١٧٨

فَنَظَرَنَظَرَةً فِي ٱلنُّجُومِ الله

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿ ٨

فَنُولُّواْعَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿

فَرَاعَ إِلَى ءَالِهِ نِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ (١٠)

مَالَكُورُ لَانَنطِقُونَ ١٠٠

فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبَا بِٱلْيَمِينِ (٣)

فَأَقْبَلُوٓا إِلَيْدِيَرِفُّونَ ﴿

قَالَأَتَعَبُّدُونَ مَا لَنَحِتُونَ (90)

وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَاتَعُمَلُونَ ﴿٩٦﴾

 $^{^{\}mathbf{436}}$ C'était l'excuse trouvée par Abraham pour ne pas assister aux cérémonies païennes de son peuple.

« Faites construire pour lui un 97 bûcher! Qu'il soit jeté dans le brasier! » s'écrièrent-t-ils.

Ils voulurent intriguer contre lui, 98 mais ce sont eux que Nous avons humiliés.

Il dit : « Je m'en vais vers mon Seigneur, Qui me guidera.

Seigneur! Donne-moi (une descendance) qui soit du nombre des vertueux.

Alors, Nous lui apprîmes, en
heureuse nouvelle, (la venue au
monde) d'un garçon magnanime.

Lorsque celui-ci fut en âge de le suivre là où il allait, il lui dit : « Ô mon fils, je me suis vu en songe en train de t'égorger! Réfléchis un peu et dis-

moi ce que tu en penses. » Il⁴³⁷
répondit : « Père, fais ce qui t'est
ordonné, et tu me trouveras, si Allah
le veut, de ceux qui savent être
patients (à la peine)! »

Lorsque tous les deux se soumirent (à la volonté d'Allah), et (que le père) mit le front (de son fils) à même la terre,

Nous l'appelâmes : « Ô Abraham !

Tu viens d'accomplir la vision. C'est ainsi que Nous récompensons les bienfaiteurs! » قَالُواْ ٱبْنُواْ لَهُ رَبُنْيَنَا فَأَلْقُوهُ فِي ٱلْجَحِيمِ (٧٧)

فَأَرَادُواْ بِهِ - كَيْدًا فِحَكَلْنَاهُمُ ٱلْأَسْفَلِينَ ﴿ اللَّهُ الْأَسْفَلِينَ اللَّهُ

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبُ إِلَى رَبِّي سَيَهُدِينِ[®]

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ ٱلصَّالِحِينَ 🔐

فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْى قَالَ يَبُنَىَ إِنِّ أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّ أَذَبِحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَكَ قَالَ يَتَأْبَتِ اَفْعَلْ مَا تُؤْمَرُ السَّجِدُنِ إِن شَآءَ اللَّهُ مِنَ الصَّلِمِينَ النَّ

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ, لِلْجَبِينِ اللَّهِ

وَنَكَيْنَكُ أَن يَتَإِبْرَهِي مُ النَّنَ فَكَ إِنَّا كَنَالِكَ جَنْرِي قَدْ صَدَّقْتَ ٱلرُّءُ يَا ۚ إِنَّا كَنَالِكَ جَنْرِي الْمُحْسِنِينَ النَّا اللَّهُ عَلَيْكِ الْمُحْسِنِينَ النَّالُ

⁴³⁷ Son fils, Ismaël.

- 106 Ce fut là l'épreuve manifeste.
- Nous rachetâmes (Ismaël) par une grandiose bête sacrificielle.
- Et Nous le fîmes passer à la postérité.
- 109 Que la paix soit sur Abraham!
- Ainsi récompensons-Nous les bienfaiteurs.
- Il fut l'un de Nos serviteurs croyants.
- Nous lui apprîmes, en heureuse
 annonce, la venue d'Isaac,
 Prophète du nombre des vertueux.
 Nous le bénîmes ainsi qu'Isaac, et
 il y eut parmi leur descendance
- qui est porté à faire le bien et qui est manifestement injuste envers lui-même.
- Nous répandîmes Nos faveurs sur Moïse et Aaron.
- Nous les sauvâmes, avec leur peuple, du grand péril.
- Nous leur portâmes secours et ils furent les vainqueurs.
- Nous leur donnâmes le Livre explicite,

إِنَّ هَاذَا لَمُو ٱلْبَلَّوُ ٱلْمُبِينُ النَّا

وَفَدَيْنَهُ بِذِبْجٍ عَظِيمٍ اللهُ

وَتَرَكَّنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ ١٠٠٠

سَلَامٌ عَلَى إِبْرَهِيمَ اللهُ

كَذَالِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ ﴿ كَالَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ اللَّهُ وَمِنِينَ اللَّهُ اللَّهُ وَمِنِينَ اللَّهُ

وَبَشَّرْنَكُ بِإِسْحَقَ نَبِيًّا مِنَ ٱلصَّلِحِينَ

وَبَكَرُكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَى إِسْحَلَقَ وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا عُلِين فُرِيِّتِهِمَا مُحْسِنُ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ عَمْسِين فُ اللهِ

وَنَصَرُنَاهُمْ فَكَانُواْهُمُ ٱلْغَلِيِينَ ١

وَءَانَيْنَهُمَاٱلْكِئَبَٱلْمُسْتَبِينَ اللهُ

118	et les conduisîmes vers la voie	9
	droite.	

- Nous les fîmes passer à la postérité.
- Que la paix soit sur Moïse et Aaron!
- C'est ainsi que Nous récompensons les bienfaiteurs.
- Ils furent tous les deux de Nos serviteurs croyants.
- Élie fut aussi du nombre des Envoyés.
- « Ne craignez-vous donc pas (Allah)? dit-il à son peuple.
- Invoquerez-vous donc Baal en délaissant le Meilleur des créateurs,
- Allah, votre Seigneur et le Seigneur de vos tout premiers ancêtres? »
- Or, ils le traitèrent de menteur, et ils comparaîtront assurément et ils seront livrés au supplice,
- excepté les élus parmi les serviteurs d'Allah.
- Nous le fîmes passer à la postérité.
- 130 Que la paix soit sur Élie!
- C'est ainsi que Nous récompensons les bienfaiteurs.

وَهَدَيْنَاهُمَا ٱلصِّرَطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ اللهُ

- وَتَرَكْنَاعَلَيْهِ مَافِي ٱلْآخِرِينَ اللهُ
- سَلَنُمُ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿ اللَّهُ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿ اللَّهُ
- إِنَّاكَذَالِكَ نَجْزِي ٱلْمُحْسِنِينَ اللَّهُ
 - إِنَّهُمَامِنْ عِبَادِنَاٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ ١٠٢١)
 - وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا
 - إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ عَ أَلاَنَنَّقُونَ (١١١)
- أَنَدُعُونَ بِعُلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ أَلْخَلِقِينَ (١٥٠)
- ٱللَّهَ رَبُّكُورُ وَرَبَّ ءَابَآبٍكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ اللَّهُ
 - فَكَذَّ بُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ الاً
 - إِلَّاعِبَادَاللَّهِ الْمُخْلَصِينَ (١٢٨)
 - وَتَرَكَّنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ اللهِ
 - سَلَنُمُ عَلَى إِلْ يَاسِينَ اللهُ
 - إِنَّا كَذَالِكَ نَجِّزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١)

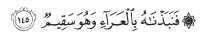
132	Il fut l'un de Nos serviteurs croyants.	إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٠﴾
133	Loth fut aussi du nombre des Envoyés.	إِلَهُ وَمِنْ عِبْدُونَ الْمُرْسَلِينَ ﴿ اللَّهُ الْمُرْسَلِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ المُرْسَلِينَ
134	Nous le sauvâmes ainsi que tous les siens,	إِذْ بَحَيْنَاهُ وَأَهْلُهُۥ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾
135	hormis une vieille femme qui fut, elle, parmi les disparus.	إِلَّا عَجُوزًا فِي ٱلْفَابِرِينَ ﴿ وَ٣٠)
136	Puis Nous anéantîmes tous les autres.	ثُمَّ دَمَّرْنَا ٱلْآخَرِينَ ﴿
137	Vous passez près (de leurs vestiges) le matin	وَإِنَّكُو لَنَمُرُونَ عَلَيْهِم مُصْبِحِينَ ﴿٣٠﴾
138	et la nuit. N'entendez-vous pas raison ?	وَبِٱلِّيَٰ لِّأَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال
139	Jonas fut aussi du nombre des Messagers.	وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ اللَّهِ مُنْ الْمُرْسَلِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ
140	Il s'était enfui sur le vaisseau chargé.	إِذْ أَبَقَ إِلَى ٱلْفُلُكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿ اللَّهُ الْمَشْحُونِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ الْمُشْحُونِ اللَّ
141	Désigné par le tirage au sort, il fut du nombre des perdants. ⁴³⁸	فَسَاهُمَ فَكَانَمِنَ ٱلْمُدُحَضِينَ ﴿ اللَّهِ مَا الْمُدِّحَضِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مَا اللَّهِ اللَّهِ اللّ
142	Le poisson l'avala, lui qui était à blâmer. 439	فَٱلْنَقَمَهُ ٱلْحُوتُ وَهُو مُلِيمٌ ﴿ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ
143	S'il n'avait été de ceux qui rendent gloire (à Allah),	فَلُوْلَا أَنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلْمُسَبِّحِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ
144	il serait certainement resté dans le ventre (du poisson) jusqu'au Jour où (les hommes) seront ressuscités.	لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ ٤ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿ اللَّهُ }

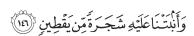
 $^{^{438}}$ Le tirage au sort le désigna pour être jeté à la mer afin d'alléger l'embarcation qui était sur le point de couler.

⁴³⁹ Il était à blâmer pour avoir quitté son peuple sans l'autorisation d'Allah.

- Nous le fîmes rejeter, malade, sur une terre nue.
- Nous fîmes pousser au-dessus de lui un plant de courge, 440 et Nous l'envoyâmes (en
- 147 Messager) à quelque cent mille (hommes) ou plus.
- Ils crurent et Nous les fîmes jouir (de ce bas monde) pour un temps.
- Demande-leur: « Ton Seigneur aurait-Il, Lui, les filles, et eux les fils?
- Ou bien alors avons-Nous créé les

 Anges de sexe féminin et ils en
 ont été témoins ? »
- (Victime de) leur mensonge, ils disent :
- « Allah a engendré! » Or ils ne font que mentir.
- Aurait-Il donc préféré des filles plutôt que des fils ?
- Pour quelle raison jugez-vous donc ainsi?
- 155 N'allez vous pas réfléchir?
- Ou, peut-être, avez-vous un argument d'autorité?







وَأَرْسَلْنَهُ إِلَى مِاْتَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿ ١٤٧

فَعَامَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ الْمُلَّ

فَٱسْتَفْتِهِمْ أَلِرَبِكَ ٱلْبَنَاتُ وَلَهُمُ

ٱلْبَنُونَ الْكَالُ

أُمْ خَلَقْنَا ٱلْمَلَيْهِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ

شُنهدُون الله

أَلَآ إِنَّهُم مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ (اللهُ)

وَلَدَأَلَّلُهُ وَإِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

أَصْطَفَى ٱلْبَنَاتِ عَلَى ٱلْبَنِينَ (١٥٣)

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَعَكَّمُونَ (101)

أَفَلا نَذَكَّرُونَ ﴿ ١٥٥﴾

أَمْ لَكُورْ سُلْطَانُ مُّبِينُ (١٥٠)

⁴⁴⁰ Pour le protéger.

Apportez donc votre Livre si ce que vous dites est vrai.

Ils ont supposé entre Lui et les djinns des liens de parenté, cependant que les

djinns (eux-mêmes) savent bien que (les mécréants) comparaîtront (pour être livrés au supplice).

Gloire soit rendue à Allah! Il est

- bien au-dessus de tout ce qu'ils peuvent décrire!
- Excepté les élus parmi les serviteurs d'Allah.
- 161 Vous et ce que vous adorez,
- ne sauriez être les tentateurs de personne,
- hormis celui qui brûlera dans la Fournaise.
 - « Il n'est pas un parmi nous
- 164 (disent les Anges) qui n'ait une place bien connue.
 - Nous sommes certes ceux qui se
- tiennent harmonieusement alignés. 441
- Et nous sommes certes ceux qui rendent gloire (à Allah). »

فَأْتُواْبِكِنْبِكُمْ إِنكُنْمُ صَلدِقِينَ ﴿١٥٧﴾

وَجَعَلُواْ بَيْنَهُ, وَبَيْنَ ٱلْجِنَّةِ نَسَبًا ۗ وَلَقَدْ عَلِمَتِ ٱلْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿ الْمِ

سُبْحَنَ ٱللَّهِ عَمَّ أَيْصِفُونَ (١٥٩)

إِلَّاعِبَادَٱللَّهِٱلْمُخْلَصِينَ ١٠٠٠

فَإِنَّكُمْ وَمَاتَعَبُدُونَ اللَّهُ

مَا أَنتُوْ عَلَيْهِ بِفَيتِنِينَ ﴿١٦١﴾

إِلَّامَنْ هُوَصَالِٱلْحَجِيمِ (١٦٣)

وَمَامِنَّآ إِلَّالَهُ,مَقَامٌ مَّعَلُومٌ ﴿ ١٦٤)

وَإِنَّا لَنَحُنُ ٱلصَّا فَوُّنَ الْمُ

وَإِنَّا لَنَحَنُّ اللَّهُ بَتَّحُونَ (١٦)

 $^{^{\}bf 441}\,$ Le titre de cette sourate est emprunté à ce verset.

167	(Les mécréants) disaient (auparavant) :	وَإِنْ كَانُواْلِيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾
168	« Si seulement nous avions eu un Rappel de la part des premiers (peuples),	لَوْأَنَّ عِندَنَا ذِكْرًا مِّنَ أَلْأُ وَلِينَ الْأَلْ
169	nous aurions alors été les élus parmi les serviteurs d'Allah!»	لَكُنَّاعِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ اللهِ
170	Mais ils y ont mécru, et ils sauront bientôt (ce qui les attend).	فَكُفَرُواْ بِهِ مَا فَسُوْفَ يَعْلَمُونَ ١٠٠٠
171	Notre Parole est déjà parvenue à Nos serviteurs les Envoyés	وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَامِنُنَا لِعِبَادِنَا ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ ١٧٧)
172	qu'ils seraient certes les secourus,	إِنَّهُمْ هَٰكُمُ ٱلْمَنصُورُونَ ﴿١٧٧﴾
173	et que Nos armées, à leurs côtés, seraient certes les victorieuses.	وَإِنَّ جُندَنَا لَهُمُ ٱلْغَالِمُونَ السَّ
174	Détourne-toi d'eux pour un temps.	فَنُولً عَنْهُمْ حَتَّى حِينِ ﴿ ﴿ إِنَّا ﴾
175	Regarde-les (attentivement); bientôt ils verront.	وَأَشِرَهُمْ فَسُوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿٥٧﴾
176	Est-ce donc Notre supplice qu'ils veulent hâter ?	أَفَيِعَذَابِنَا يَسۡتَعۡجِلُونَ ﴿٧٠﴾
177	Quand celui-ci fondra sur eux, combien mauvais sera le matin de ceux qui auront été avertis!	فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحِبِمْ فَسَآءَ صَبَاحُ اللهُ الْمُنذرينَ اللهُ الله
178	Et détourne-toi d'eux pour un temps.	وَتُولِّ عَنْهُمْ حَقَىٰ حِينٍ ﴿ ﴿ ﴿ اللَّهُ مَا عَنْهُمْ حَقَىٰ حِينٍ ﴿ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ مَا لَا اللَّهُ اللّ

Regarde (attentivement); bientôt

179

ils verront.

Gloire soit rendue à ton Seigneur,
Seigneur de la Toute-Puissance. Il
est bien au-dessus de tout ce
qu'ils peuvent décrire!

سُبُحَانَ رَبِّكِ رَبِّ ٱلْعِزَّةِ عَمَّا

يَصِفُونَ الله

¹⁸¹ Paix aux Envoyés!

وَسَلَامٌ عَلَى ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ اللَّهِ عَلَى ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَى ٱلْمُرْسَلِينَ

Et louange à Allah, Seigneur de l'Univers!

وَٱلْحَمَدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ (١٨٠)